

Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król więc polecił, aby zrobiono jedną skrzynię i umieszczono ją w bramie domu JAHWE, na zewnątrz.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król więc polecił zrobić skrzynię i umieścić ją w bramie świątyni JAHWE, na zewnątrz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król więc rozkazał, aby wykonano skrzynię i umieszczono ją przed bramą domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż rozkazał król, aby uczyniono skrzynię jedną, a postawiono ją przed bramą domu Pańskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozkazał tedy król i uczyniono skrzynię, i postawiono ją u bramy domu PANSKIEGO przed kościołem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponadto rozkazał król, aby sporządzono jedną skrzynię i umieszczono ją w bramie domu Pańskiego na zewnątrz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nakazał tedy król sporządzić jedną skrzynię i umieścić ją w bramie świątyni Pana na zewnątrz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król polecił więc, aby zrobili skrzynię i położyli ją przy bramie domu JAHWE, na zewnątrz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król więc polecił: „Zróbcie skarbonę i postawcie ją na zewnątrz bramy domu JAHWE”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozkazał więc król, aby zrobiono skrzynię i ustawiono ją na zewnątrz, w bramie Świątyni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав цар: Хай буде скриня і хай буде поставлена в брамі господнього дому зізовні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego król rozkazał, aby zrobiono jedną skrzynię i postawiono ją przed bramą Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie król wyrzekł słowo i zrobiono skrzynię, i postawiono ją na zewnątrz koło bramy domu JAHWE.

¹⁾ <x>120 12:10</x>